

Қазақстан Республикасы, 010000,
Астана қ., Қабанбай батыр даңғылы, 19
тел.: +7 (7172) 555145
факс: +7 (7172) 243232

Республика Казахстан, 010000,
г. Астана, пр. Қабанбай батыра, 19
тел.: +7 (7172) 555145
факс: +7 (7172) 243232

19, Kabanbay batyr Ave., Astana,
010000, Republic of Kazakhstan
tel.: +7 (7172) 555145
fax: +7 (7172) 243232

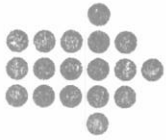
30 маус 2017 № 02-1-03/3508

АО «Казахстанская фондовая биржа»
050040, г. Алматы, ул. Байзакова, 280,
тел: +7 (727) 237 53 00

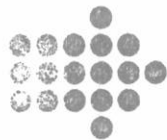
ЗАЯВКА

Настоящим АО «КазТрансОйл» (БИН 970540000107, КАЗАХСТАН, 010000, Астана г.а., Есильский р. а., проспект Қабанбай батыра, дом 19, тел: 555145, факс: 243232, веб-сайт: www.kaztransoil.kz) направляет текст информационного сообщения на русском, казахском, английском языке(ах), для размещения/опубликования его на интернет-ресурсе АО "Казахстанская фондовая биржа", представляющего собой средство массовой информации согласно определению, данному в подпункте 4) пункта 2 Правил размещения на интернет-ресурсах депозитария финансовой отчетности, фондовой биржи информации о корпоративных событиях, финансовой отчетности и аудиторских отчетов, списков аффилированных лиц акционерных обществ, а также информации о суммарном размере вознаграждения членов исполнительного органа по итогам года, утвержденных постановлением Правления Национального Банка Республики Казахстан от 28 января 2016 года № 26.

№	№ п.п.	Показатель / Көрсеткіш / Indicator	Содержание информации / Ақпарат мазмұны / Information content
1	2	3	4
6.		Информация о совершении акционерным обществом сделок, в совершении которых обществом имеется заинтересованность	
		Акционерлік қоғам жасаған мәмілелер, қоғамның оларды жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасағаны туралы ақпарат	
		Information on the fulfillment of the joint stock company's transactions in which fulfillment there is an interest	
		Является ли совершенная сделка(и) крупной сделкой и/или сделкой по получению займа в размере, составляющем двадцать пять и более процентов от размера собственного капитала АО?	Нет
		Жасалған мәміле(лер) ірі және/немесе жасалған ірі мәміле АҚ меншіктік капиталы мөлшерінен жиырма бес және одан да жоғары пайызды құрайтын мөлшеріндегі қарызды (займ) алу бойынша мәмілесі болып саналады ма?	Жок
		Is the transaction is (i) a major transaction and/or is a major transaction transaction to obtain a loan in the amount constituting twenty-five percent or more of the equity capital of JSC?	No
		При заключении в течение одного рабочего дня нескольких сделок, в совершении которых акционерным обществом имеется заинтересованность, допускается предоставление информации по таким сделкам посредством представления акционерным обществом одной заявки, содержащей информацию по нескольким таким сделкам.	



	<p>Бір жұмыс күні ішінде олардың жасалуында акционерлік қоғамның мүдделілігі бар бірнеше мәміле жасау кезінде, осындай мәмілелер бойынша ақпаратты акционерлік қоғам осындай бірнеше мәміле бойынша ақпараты бар бір өтінімді ұсыну арқылы ақпаратты ұсыну рұқсат етіледі.</p> <p>At the conclusion within one working day of several transactions in which the joint stock company is interested is allowed to provide information on such transactions through the provision of a joint stock company of a single application, containing information on several such deals.</p>		
1	<p>дата заключения сделки(-ок)</p> <p>мәміле жасалған күн</p> <p>date of the transaction (-tuples)</p>	29.05.2017	
	<p>Количество заявленных сделок (рассчитывается автоматически)</p> <p>Ұсынылған мәмілелер саны (автоматты түрде есептеледі)</p> <p>Number of declared transactions (calculated automatically)</p>	1	
1	<p>Сделка</p> <p>Мәміле</p> <p>Deal</p>		
1.1	<p>Содержит ли договор о заключении акционерным обществом сделки, в совершении которой обществом имеется заинтересованность, информацию, составляющую банковскую тайну, тайну страхования, коммерческую тайну на рынке ценных бумаг и иную тайну, охраняемую законами Республики Казахстан? (при размещении информации о совершении акционерным обществом сделки, в совершении которой обществом имеется заинтересованность, публикуется только дата и номер договора (при наличии номера), а также иная информация по решению акционерного общества)</p>	Нет	
	<p>Акционерлік қоғамның мәміле жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасау туралы шартта бағалы қағаздар нарығында банк құпиясы, сақтандыру құпиясы, коммерциялық құпия және өзге де құпиялар жөнінде, Қазақстан Республикасының заңдарымен қорғалатын ақпарат бар ма? (акционерлік қоғамның ірі мәмілелерді және (немесе) қоғамның оларды жасауға мүдделілігі бар мәмілелерді жасау туралы ақпаратты орналастырған кезде шарттың күні және нөмірі (бар болса), сондай-ақ акционерлік қоғамның шешімі бойынша өзге де ақпарат жарияланады)</p>	Жоқ	
	<p>Does the conclusion of an agreement on the joint stock company transaction in which there is an interest, information constituting bank secrecy, security secrets, commercial secrets in the securities market and other secret protected by the laws of the Republic of Kazakhstan? (When placing information on the fulfillment of the joint stock company transaction in which there is an interest, is published only the date and number of the contract (subject to availability), as well as other information on the decision of the joint stock company)</p>	No	
1.1a	<p>В результате сделки приобретено / отчуждено имущество на сумму, равную и более 10%, но менее 25% от размера активов АО</p>	Нет	



	<i>Мәміле нәтижесінде АҚ активтерінің мөлшерін 10% - тен артық, бірақ 25% - тен кем сомасында мүлік сатып алынды/ иеліктен шығарылды</i>	Жок	
	<i>Following the transaction, the purchased / alienated the property for an amount equal to and more than 10% but less than 25% of the size of assets of JSC</i>	No	
1.2	Номер договора Келісім-шарт нөмірі Contract number	1558997/9/2017	
1.3	предмет сделки мәміле мәні the subject of the transaction	Соглашение о сотрудничестве по строительству водовода технической воды «Кульсары-Тенгиз» Су құбыры «Кұлсары-Теңіз» техникалық су құрылысын салудағы ынтымақтастық туралы келісім Agreement on cooperation in construction of “Kulsary-Tengiz” industrial waterline	
	<i>контрагент(ы) сделки</i> <i>мәміле тараптары</i> <i>parties to the transaction</i>	2	
1	1. ИИН/БИН стороны сделки Мәміле тараптарының ЖСН/БСН IIN / BIN parties to the transaction	970540000107	
	2. Наименование стороны сделки Мәміле тараптарының атауы Denomination parties to the transaction	АО «КазТрансОйл» «КазТрансОйл» АҚ «KazTransOil» JSC	
2	1. ИИН/БИН стороны сделки; резидентство Мәміле тараптарының ЖСН/БСН; резиденттік белгісі IIN / BIN parties to the transaction; residency	930440000929	Резидент Резидент Resident
	2. Наименование стороны сделки Мәміле тараптарының атауы Denomination parties to the transaction	ТОО «Тенгизшевройл» «Теңізшевройл» ЖШС «Tengizchevroil» LLP	
1.4	дата принятия органом акционерного общества решения о совершении сделки. акционерлік қоғам органының мәміле жасау туралы шешімді қабылдау күні date of the authority of the joint stock company the decision on the transaction.	26.05.2017	

Генеральный директор (председатель Правления)

Д. Досанов